



**VULPES GOODS**  
BABYCARE

# **BABY FORMULA MAKER**

**MANUAL • ANLEITUNG  
HANDLEIDING • MANUEL  
MANUAL • MANUALE • MANUAL**

[WWW.VULPESGOODS.COM](http://WWW.VULPESGOODS.COM)

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| <b>ENGLISH</b>                   | <b>4</b>  |
| The Device                       | 5         |
| User Guide                       | 10        |
| Characteristics and Application  | 14        |
| Product parameters               | 16        |
| <b>DEUTSCH</b>                   | <b>17</b> |
| Das Gerät                        | 18        |
| Benutzerhandbuch                 | 23        |
| Eigenschaften und Anwendung      | 27        |
| Produkt parameter                | 30        |
| <b>NEDERLANDS</b>                | <b>31</b> |
| Het apparaat                     | 32        |
| Gebruiksaanwijzing               | 37        |
| Kenmerken en Toepassingen        | 41        |
| Product Parameters               | 44        |
| <b>FRANCAIS</b>                  | <b>45</b> |
| Le dispositif                    | 46        |
| Manuel de l'utilisateur          | 51        |
| Caractéristiques et applications | 55        |
| Paramètres du produit            | 57        |

## **ESPAÑOL** **58**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| El Dispositivo               | 59 |
| Guía del Usuario             | 64 |
| Características y Aplicación | 68 |
| Parámetros del Producto      | 70 |

## **ITALIANO** **71**

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Il dispositivo                 | 72 |
| Guida dell'utente              | 77 |
| Caratteristiche e Applicazione | 81 |
| Parametri del Prodotto         | 83 |

## **PORTUGUÊS** **84**

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| O Dispositivo               | 85 |
| Guia do Usuário             | 90 |
| Características e Aplicação | 94 |
| Parâmetros do Produto       | 96 |

## **ATTACHMENTS** **97**

**ANHÄNGE**

**BIJLAGEN**

**PIÈCES JOINTES**

**ARCHIVOS ADJUNTOS**

**ALLEGATI**

**ANEXOS**

The attachments contains the powder calculations and ensures correct dosing. Read this section carefully.

# ENGLISH

# THE DEVICE



## **Milk container lid**

Always place the lid on the milk container to prevent spillage of the feed.

## **Milk container**

Always put the powder into the milk container and never fill past the MAX line. The milk container consists of two parts. Ensure both parts are correctly placed for proper operation.

## **Display**

Use the touch display to select settings and to let water or milk flow through the funnel.

## **Funnel**

The funnel consists of two parts. Ensure both parts are correctly placed for proper operation. Clean the funnel as soon as the clean funnel indicator lights up. This indicator automatically turns on after four uses.

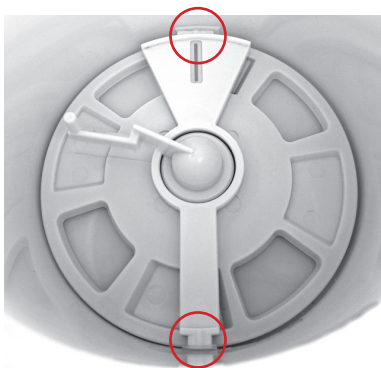
## **Drip tray**

Place the bottle on the drip tray and make sure it is stable to prevent tipping. Clean the drip tray regularly to avoid overflow or mold growth.

## **Water tank**

Fill the water tank up to the MAX line and place it at the back. Incorrect placement can affect operation. Make sure the water connection at the bottom is always properly attached so that water can flow.

## Milk container



The milk container consists of the collection tray and the stopper. Place the stopper in the center of the collection tray. Make sure **the stopper is secured** in the hooks of the collection tray.

## Funnel



The funnel consists of a top and a bottom part. Place the top part on the bottom part with the **raised edge to the back**. This way, the raised edge connects to the hole in the milk container and allows the powder to flow through.

## Display



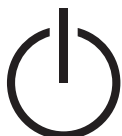
When this indicator lights up, the funnel is not correctly placed. Remove the funnel from the holder and place it again until the indicator goes off.



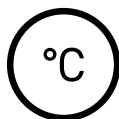
When this indicator lights up, clean the funnel. After four uses of the milk function, the indicator will automatically turn on.



When this indicator lights up, check the water tank and make sure there is enough water.



Press the power button once to switch on the formula maker. Press again to switch it off.



Press the °C button to select the desired temperature. Choose from: 22 – 37 – 45 – 50 °C. Each press increases the temperature. After 50 °C, the setting returns to 22 °C.



Press the mL button to select the desired amount of water. Choose from: 60 – 90 – 120 – 150 – 180 – 210 – 240 – 270 – 300 ml. Each press increases the amount. After 300 ml, the setting returns to 60 ml.



Press the G button to select the milk powder concentration. Refer to the attachment on page 97 for the correct calculation and use of grams.



Press the Milk button to dispense water and formula through the funnel. The device delivers the selected temperature, amount of water and formula. Note: in Milk mode, 50 °C cannot be selected.



Press the Water Only button to dispense only water through the funnel. The device delivers the selected temperature and amount of water. Only water comes out, no formula.

# USER GUIDE

1. Place the appliance on a flat and stable surface and plug it into the socket. The display lights up. Press the power button to start the appliance.
2. After switching on, the appliance starts in protection mode. The Milk button cannot be used yet. Press the Water button once. About 60 ml of water will be dispensed. After that, the Milk button becomes available.
3. For water only, first select the temperature with the °C button and then the milliliter amount with the mL button. Then press the Water button. The appliance dispenses the set amount of water at the selected temperature through the funnel.

To prepare a bottle of formula, first select the temperature using the °C button, then select the amount of water in milliliters using the mL button, and finally select the milk powder concentration using the G button. See the attachment on page 97 for selecting the correct concentration.

Then press the Milk button. The device will dispense the prepared formula through the funnel using the selected settings (temperature, milliliters, and concentration).

4. If you want to interrupt or stop the preparation, press the Water button or the Milk button during preparation, depending on the program selected. The program stops immediately.

## **Note: In Milk mode there are some special conditions.**

- Possible temperatures are 22 °C, 37 °C, or 42 °C.
- Wait 10 minutes between two preparations to allow the water to cool.
- At 22 °C, the water is not heated; the bottle will then have the same temperature as the water in the tank. Always check this temperature yourself.
- At 50 °C, it takes about 45 minutes for milk in a glass bottle to cool down to 37 °C, and about 55 minutes in a polypropylene bottle. These times depend on the amount of liquid, the bottle material, and the room temperature.
- The last chosen settings are saved automatically.

## **Cleaning**

### **Before first use**

1. Press the °C button and set it to 42 °C.
2. Press the mL button and set it to 300 ml.
3. Press the Water button to run the cleaning program. The appliance is then ready for use.

## Daily cleaning

1. Switch off the appliance and unplug it.
2. Remove all detachable parts. Wash them with warm water and a mild detergent.
3. Rinse the remaining parts with clean water.  
Dry everything thoroughly. This prevents powder from sticking or bacteria from forming.

## Descaling

Descale the appliance once a month to prevent limescale. More often if there is heavy limescale.

1. Remove the milk container. Empty the water tank and fill it with 300 ml white vinegar and 300 ml water.
2. Place the tank back and put a container (>300 ml) under the funnel. Set the temperature to 50 °C and the amount to 300 ml. Then press the Water button.
3. Empty the container and repeat this step after 20 minutes. Empty the water tank, wash and rinse it thoroughly, then refill with clean water (do not exceed the MAX mark).
4. Place a container under the funnel again and let several times 300 ml of water run through until the Water Refill light comes on.
5. Clean and dry the funnel thoroughly. Then fill the tank with clean water and place the milk container back. The appliance is ready for use again.

## **Malfunctions**

E1: Water temperature in the tank too high (35 °C). Empty the tank and refill with water at room temperature (about 22 °C). Switch the appliance off and on again to clear the error.

E2: Motor malfunction. Do not use the appliance and contact customer service.

E3: Temperature sensor error of the heating element. Do not use the appliance and contact customer service.

E4: Photosensor not working properly when the motor vibrates. Switch off the appliance, unplug it, and clean the funnel. Plug it back in and switch on. If the problem remains, contact customer service.

E5: Temperature sensor error of the water tank. Do not use the appliance and contact customer service.

## CHARACTERISTICS AND APPLICATION

- Always check if the power supply of the socket matches the required power indicated on the label.
- Switch off the appliance and unplug it before placing parts or cleaning.
- Place the appliance on a clean, dry, and flat surface, out of reach of children. Keep it away from heat sources such as stoves or ovens.
- Wash your hands thoroughly before touching your baby's food.
- Use only water in the appliance. Other liquids, such as milk, are not allowed. Preferably use boiled and cooled water or mineral water. Never pour boiling or very hot water into the water tank.
- Always check the temperature of the food by dripping a few drops on the inside of your wrist before giving it to your baby.
- If your baby was born prematurely, has a low birth weight, or a weakened immune system, consult your pediatrician before using the appliance.
- Check before each use that the accessories are not damaged and are properly in place. Do not use parts that show signs of wear or damage.
- Never switch on the appliance while it is being moved, tilted, emptied, or refilled.

- The appliance or its parts must never be immersed in water.
- Switch off the appliance and unplug it after use.
- Clean the parts as described in the manual and check that everything is correctly reassembled.
- Keep the appliance and the cord out of reach of children under 8 years old. Children from 8 years may only use the appliance under supervision if they understand the risks.
- Failure to follow the instructions may result in reduced performance of the appliance.
- In Milk mode, 50 °C is not available.
- Wait 10 minutes between two preparations to allow the water to cool down.
- At 22 °C, the water is not heated; the bottle will have the same temperature as the water in the reservoir. Check this temperature yourself.
- At 50 °C, it takes about 45 minutes for milk in a glass bottle to cool down to 37 °C, and about 55 minutes in a polypropylene bottle. These times depend on the amount of liquid, the bottle material, and the room temperature.
- The last chosen settings are saved automatically.
- The temperature may fluctuate by  $\pm 2$  °C.

## PRODUCT PARAMETERS

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Model:           | VG-WX-801             |
| Weight:          | 2.3 kg                |
| Dimensions:      | 35.5 × 20.6 × 22.7 cm |
| Power supply:    | 220V-240V, 50Hz       |
| Heating power:   | 980W                  |
| Motor:           | 12V / 0.7A            |
| Water tank pump: | 12V / 0.3A            |

# DEUTSCH

# DAS GERÄT



## **Milchbehälterdeckel**

Setzen Sie immer den Deckel auf den Milchbehälter, um das Verschütten der Nahrung zu vermeiden.

## **Milchbehälter**

Geben Sie das Pulver immer in den Milchbehälter und füllen Sie niemals über die MAX-Linie hinaus.

Der Milchbehälter besteht aus zwei Teilen. Stellen Sie sicher, dass beide Teile richtig eingesetzt sind, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.

## **Display**

Verwenden Sie das Touch-Display, um Einstellungen zu wählen und Wasser oder Milch durch den Trichter fließen zu lassen.

## **Trichter**

Der Trichter besteht aus zwei Teilen. Stellen Sie sicher, dass beide Teile richtig eingesetzt sind, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten. Reinigen Sie den Trichter, sobald die Clean Funnel-Anzeige aufleuchtet. Diese leuchtet automatisch nach vier Anwendungen auf.

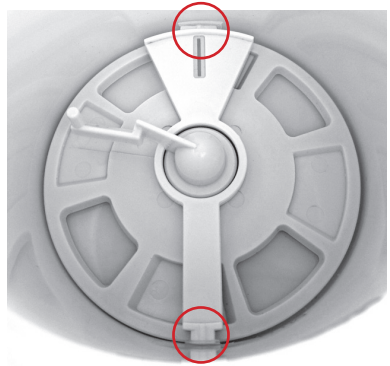
## **Auffangschale**

Stellen Sie die Flasche auf die Auffangschale und achten Sie darauf, dass sie fest steht, um ein Umkippen zu vermeiden. Reinigen Sie die Auffangschale regelmäßig, um Überlaufen oder Schimmelbildung zu verhindern.

## **Wassertank**

Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Linie und setzen Sie ihn hinten ein. Eine falsche Platzierung kann die Funktion beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass der Wasseranschluss unten immer richtig sitzt, damit das Wasser fließen kann.

## Milchbehälter



Der Milchbehälter besteht aus der Auffangschale und dem Stopper. Setzen Sie den Stopper in die Mitte der Auffangschale ein. Achten Sie darauf, dass der Stopper in den **Haken der Auffangschale befestigt** wird.

## Trichter



Der Trichter besteht aus einem Ober- und einem Unterteil. Setzen Sie das Oberteil auf das Unterteil mit der **Erhöhung nach hinten**. So schließt die Erhöhung an die Öffnung im Milchbehälter an und das Pulver kann durchfließen.

## Display



Wenn diese Anzeige leuchtet, ist der Trichter nicht richtig eingesetzt. Nehmen Sie den Trichter aus der Halterung und setzen Sie ihn erneut ein, bis die Anzeige erlischt.



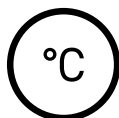
Wenn diese Anzeige leuchtet, reinigen Sie den Trichter. Nach viermaliger Nutzung der Milchfunktion leuchtet die Anzeige automatisch auf.



Wenn diese Anzeige leuchtet, prüfen Sie den Wassertank und stellen Sie sicher, dass genügend Wasser vorhanden ist.



Drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste, um den Formula Maker einzuschalten. Drücken Sie erneut, um ihn auszuschalten.



Drücken Sie die °C-Taste, um die gewünschte Temperatur zu wählen. Auswahl: 22 – 37 – 45 – 50 °C. Mit jedem Druck wird die Temperatur erhöht. Nach 50 °C springt die Einstellung zurück auf 22 °C.



Drücken Sie die mL-Taste, um die gewünschte Wassermenge zu wählen. Auswahl: 60 – 90 – 120 – 150 – 180 – 210 – 240 – 270 – 300 ml. Mit jedem Druck wird die Menge erhöht. Nach 300 ml springt die Einstellung zurück auf 60 ml.



Drücken Sie die G-Taste, um die Milchpulverkonzentration auszuwählen. Siehe den Anhang auf Seite 97 für die korrekte Berechnung und Anwendung der Grammangaben.



Drücken Sie die Milk-Taste, um Wasser und Pulver über den Trichter auszugeben. Das Gerät liefert die gewählte Temperatur, Wassermenge und Pulvermenge. Hinweis: Im Milk-Modus kann 50 °C nicht gewählt werden.



Drücken Sie die Water Only-Taste, um nur Wasser über den Trichter auszugeben. Das Gerät liefert die gewählte Temperatur und Wassermenge. Es kommt nur Wasser heraus, kein Pulver.

# BENUTZERHANDBUCH

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das Display leuchtet auf. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät zu starten.

2. Nach dem Einschalten startet das Gerät im Schutzmodus. Die Milk-Taste kann noch nicht verwendet werden. Drücken Sie einmal die Water-Taste. Es fließen ca. 60 ml Wasser. Danach ist die Milk-Taste verfügbar.

3. Für nur Wasser wählen Sie zuerst die Temperatur mit der °C-Taste und dann die Milliliter-Menge mit der mL-Taste. Drücken Sie anschließend die Water-Taste. Das Gerät gibt die eingestellte Wassermenge bei der gewählten Temperatur über den Trichter ab.

Zur Zubereitung einer Flasche Babynahrung wählen Sie zuerst die Temperatur mit der °C-Taste, danach die Wassermenge in Millilitern mit der mL-Taste und anschließend die Milchpulverkonzentration mit der G-Taste. Siehe den Anhang auf Seite 97 zur Auswahl der richtigen Konzentration.

Drücken Sie anschließend die Milk-Taste. Das Gerät gibt die Nahrung mit den gewählten Einstellungen (Temperatur, Milliliter und Konzentration) über den Trichter aus.

4. Möchten Sie die Zubereitung unterbrechen oder stoppen, drücken Sie während des Vorgangs die Water-Taste oder die Milk-Taste, je nach gewähltem Programm. Das Programm stoppt sofort.

## **Achtung: Im Milk-Modus gelten besondere Bedingungen.**

- Mögliche Temperaturen sind 22 °C, 37 °C oder 42 °C.
- Warten Sie 10 Minuten zwischen zwei Zubereitungen, damit das Wasser abkühlt.
- Bei 22 °C wird das Wasser nicht erhitzt; die Flasche hat dann dieselbe Temperatur wie das Wasser im Tank. Überprüfen Sie diese Temperatur selbst.
- Bei 50 °C dauert es etwa 45 Minuten, bis Milch in einer Glasflasche auf 37 °C abgekühlt ist, und etwa 55 Minuten in einer Polypropylenflasche. Diese Zeiten hängen von der Flüssigkeitsmenge, dem Flaschenmaterial und der Umgebungstemperatur ab.
- Die zuletzt gewählten Einstellungen werden automatisch gespeichert

## **Reinigung**

### **Vor der ersten Benutzung**

1. Drücken Sie die °C-Taste und stellen Sie 42 °C ein.
2. Drücken Sie die mL-Taste und stellen Sie 300 ml ein.
3. Drücken Sie die Water-Taste, um das Reinigungsprogramm zu starten. Danach ist das Gerät

einsatzbereit.

## **Tägliche Reinigung**

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.
2. Entfernen Sie alle abnehmbaren Teile. Waschen Sie diese mit warmem Wasser und mildem Spülmittel.
3. Spülen Sie die übrigen Teile mit klarem Wasser ab. Trocknen Sie alles gründlich ab. Dies verhindert, dass Pulver kleben bleibt oder Bakterien entstehen.

## **Entkalken**

Entkalken Sie das Gerät einmal pro Monat, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Bei starkem Kalk früher.

1. Entfernen Sie den Milchbehälter. Leeren Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit 300 ml weißem Essig und 300 ml Wasser.
2. Setzen Sie den Tank wieder ein und stellen Sie einen Auffangbehälter (>300 ml) unter den Trichter. Stellen Sie die Temperatur auf 50 °C und die Menge auf 300 ml. Drücken Sie dann die Water-Taste.
3. Leeren Sie den Auffangbehälter und wiederholen Sie diesen Schritt nach 20 Minuten. Leeren Sie den Wassertank, waschen und spülen Sie ihn gründlich aus, und füllen Sie ihn mit sauberem Wasser (nicht über die MAX-Markierung hinaus).
4. Stellen Sie erneut einen Auffangbehälter unter den Trichter und lassen Sie mehrmals 300 ml Wasser durchlaufen, bis die Anzeige Water Refill leuchtet.

5. Reinigen und trocknen Sie den Trichter gründlich. Füllen Sie danach den Tank mit sauberem Wasser und setzen Sie den Milchbehälter wieder ein. Das Gerät ist nun wieder einsatzbereit.

## **Störungen**

E1: Wassertemperatur im Tank zu hoch (35 °C). Tank leeren und mit Wasser bei Raumtemperatur (ca. 22 °C) füllen. Gerät ausschalten und wieder einschalten, um die Fehlermeldung zu löschen.

E2: Motorstörung. Gerät nicht mehr verwenden und Kundendienst kontaktieren.

E3: Fehler im Temperatursensor des Heizelements. Gerät nicht mehr verwenden und Kundendienst kontaktieren.

E4: Fotosensor arbeitet nicht richtig, wenn der Motor vibriert. Gerät ausschalten, Stecker ziehen und den Trichter reinigen. Stecker wieder einstecken und Gerät einschalten. Bleibt das Problem bestehen, Kundendienst kontaktieren.

E5: Fehler im Temperatursensor des Wassertanks. Gerät nicht mehr verwenden und Kundendienst kontaktieren.

# EIGENSCHAFTEN UND ANWENDUNG

- Prüfen Sie immer, ob die Stromversorgung der Steckdose mit der auf dem Etikett angegebenen Leistung übereinstimmt.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Teile einsetzen oder reinigen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine saubere, trockene und ebene Fläche, außerhalb der Reichweite von Kindern. Halten Sie es von Wärmequellen wie Herden oder Öfen fern.
- Waschen Sie Ihre Hände gründlich, bevor Sie die Nahrung Ihres Babys berühren.
- Verwenden Sie im Gerät nur Wasser. Andere Flüssigkeiten wie Milch sind nicht erlaubt. Verwenden Sie vorzugsweise abgekochtes und abgekühltes Wasser oder Mineralwasser. Gießen Sie niemals kochendes oder sehr heißes Wasser in den Wassertank.
- Überprüfen Sie die Temperatur der Nahrung immer, indem Sie ein paar Tropfen auf die Innenseite Ihres Handgelenks geben, bevor Sie sie Ihrem Baby geben.
- Wenn Ihr Baby zu früh geboren wurde, ein geringes Geburtsgewicht hat oder ein geschwächtes Immunsystem, konsultieren Sie vor der Verwendung des Geräts einen Kinderarzt.

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Zubehör unbeschädigt und richtig eingesetzt ist. Verwenden Sie keine Teile, die Abnutzung oder Schäden aufweisen.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, während es bewegt, gekippt, entleert oder nachgefüllt wird.
- Das Gerät oder seine Teile dürfen niemals in Wasser eingetaucht werden.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus und ziehen Sie den Stecker.
- Reinigen Sie die Teile wie in der Anleitung beschrieben und prüfen Sie, ob alles korrekt wieder eingesetzt wurde.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen, wenn sie die Gefahren verstehen.
- Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu einer verminderten Leistung des Geräts führen.
- Im Modus Milk ist 50 °C nicht verfügbar.
- Warten Sie 10 Minuten zwischen zwei Zubereitungen, damit das Wasser abkühlen kann.
- Bei 22 °C wird das Wasser nicht erhitzt; die Flasche hat dann dieselbe Temperatur wie das Wasser im Tank. Überprüfen Sie diese Temperatur selbst.

- Bei 50 °C dauert es etwa 45 Minuten, bis Milch in einer Glasflasche auf 37 °C abgekühlt ist, und etwa 55 Minuten in einer Polypropylenflasche. Diese Zeiten hängen von der Flüssigkeitsmenge, dem Flaschenmaterial und der Umgebungstemperatur ab.
- Die zuletzt gewählten Einstellungen werden automatisch gespeichert.
- Die Temperatur kann um  $\pm 2$  °C schwanken.

## PRODUKT PARAMETER

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Modell:          | VG-WX-801             |
| Gewicht:         | 2,3 kg                |
| Abmessungen:     | 35,5 × 20,6 × 22,7 cm |
| Stromversorgung: | 220V-240V, 50Hz       |
| Heizleistung:    | 980W                  |
| Motor:           | 12V / 0,7A            |
| Wassertankpumpe: | 12V / 0,3A            |

# **NEDERLANDS**

# HET APPARAAT



## **Melkcontainer deksel**

Plaats altijd het deksel op de melkcontainer om verlies van voeding te voorkomen.

## **Melkcontainer**

Doe het poeder altijd in de melkcontainer en vul nooit voorbij de MAX-lijn. De melkcontainer bestaat uit twee onderdelen. Zorg dat beide onderdelen goed geplaatst zijn voor een juiste werking.

## **Display**

Gebruik het touchdisplay om de instellingen te kiezen en om water of melk door de trechter te laten stromen.

## **Trechter**

De trechter bestaat uit twee onderdelen. Zorg dat beide onderdelen goed geplaatst zijn voor een juiste werking. Reinig de trechter zodra de clean funnel-indicator gaat branden. Deze gaat automatisch branden na vier keer gebruik.

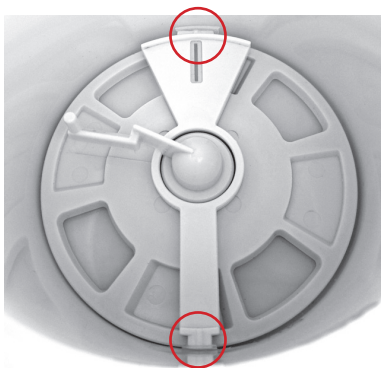
## **Lekbak**

Plaats het flesje op de lekbak en zorg dat het stevig staat om omvallen te voorkomen. Reinig de lekbak regelmatig om overstroming of schimmelvorming te voorkomen.

## **Watertank**

Vul de watertank tot de MAX-lijn en plaats deze aan de achterzijde. Een verkeerde plaatsing kan de werking verstoren. Zorg dat de wateraansluiting aan de onderkant altijd goed vastzit zodat het water kan doorstromen.

## Melkcontainer



De melkcontainer bestaat uit de opvangbak en de stopper. Plaats de stopper in het midden van de opvangbak. Zorg dat de **stopper wordt vastgezet** in de haken van de opvangbak.

## Trechter



De trechter bestaat uit een boven en onderkant. Plaats de bovenkant op de onderkant met de **verhoging naar achteren**. Zo sluit de verhoging aan op het gat in de melkcontainer en kan de poeder doorstromen.

## Display



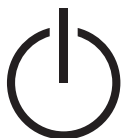
Als deze indicator brandt, is de trechter niet juist geplaatst. Haal de trechter uit de houder en plaats deze opnieuw tot de indicator uitgaat.



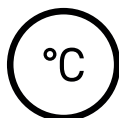
Als deze indicator brandt, reinig dan de trechter. Na vier keer gebruik van de milk functie gaat de indicator automatisch branden.



Als deze indicator brandt, controleer dan de watertank en zorg dat er voldoende water is.



Druk één keer op de aan/uit-knop om de formulemaker aan te zetten. Druk nogmaals om de formulemaker uit te schakelen.



Druk op de °C-knop om de gewenste temperatuur te kiezen. Kies uit: 22 – 37 – 45 – 50 °C. Bij elke druk wordt de temperatuur verhoogd. Na 50 °C springt de instelling terug naar 22 °C.



Druk op de mL-knop om de gewenste hoeveelheid water te kiezen. Kies uit: 60 – 90 – 120 – 150 – 180 – 210 – 240 – 270 – 300 ml. Bij elke druk wordt de hoeveelheid verhoogd. Na 300 ml springt de instelling terug naar 60 ml.



Druk op de g-knop om de voedingsconcentratie te kiezen. Bekijk de bijlage op pagina 97 voor de juiste berekening en toepassing van de grammen.



Druk op de Milk-knop om water en voeding via de trechter te laten lopen. Het apparaat geeft de ingestelde temperatuur, hoeveelheid water en voeding. Let op: bij de Milk-functie kan 50 °C niet worden gekozen.



Druk op de Water Only-knop om alleen water via de trechter te laten lopen. Het apparaat geeft de ingestelde temperatuur en hoeveelheid water. Er komt alleen water uit, geen voeding.

# GEBRUIKSAANWIJZING

1. Zet het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond en steek de stekker in het stopcontact. Het display licht op. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat te starten.

2. Na het inschakelen start het apparaat in de beschermingsfunctie. De Milk-knop is dan nog niet te gebruiken. Druk één keer op de Water-knop. Er komt ongeveer 60 ml water uit. Daarna is de Milk-knop beschikbaar.

3. Voor alleen water selecteer je eerst de temperatuur met de °C-knop en daarna de hoeveelheid milliliter met de mL-knop. Druk vervolgens op de Water-knop. Het apparaat geeft de ingestelde hoeveelheid water op de ingestelde temperatuur via de trechter.

Voor een fles met voeding selecteer je eerst de temperatuur met de °C-knop, daarna de hoeveelheid milliliter met de mL-knop, en tot slot de hoeveelheid concentratie melkpoeder met de g-knop. Zie bijlage op pagina 97 voor het kiezen van de juiste concentratie)

Druk daarna op de Milk-knop. Het apparaat geeft dan de gekozen instellingen (temperatuur, milliliter en concentratie) via de trechter.

4. Wil je de bereiding onderbreken of stoppen, druk dan tijdens de bereiding op de Water-knop of de Milk-knop, afhankelijk van het gekozen programma. Het programma stopt direct.

**Let op:** in de Milk-modus gelden enkele bijzonderheden.

- Mogelijke temperaturen zijn 22°C, 37°C of 42°C.
- Wacht 10 minuten tussen twee bereidingen zodat het water kan afkoelen.
- Bij 22°C wordt het water niet verwarmd; de fles heeft dan dezelfde temperatuur als het water in de watertank. Controleer deze temperatuur zelf.
- Bij 50°C duurt het ongeveer 45 minuten voordat melk in een glazen fles afkoelt naar 37°C, en ongeveer 55 minuten in een polypropyleen fles. Deze tijden hangen af van de hoeveelheid vloeistof, het flesmateriaal en de omgevingstemperatuur.
- De laatst gekozen instellingen worden automatisch bewaard.

## **Reiniging**

### **Voor het eerste gebruik**

1. Druk op de °C-knop en stel in op 42°C.
2. Druk op de mL-knop en stel in op 300 ml.
3. Druk op de Water-knop om het reinigingsprogramma uit te voeren. Het apparaat is daarna klaar voor gebruik.

## **Dagelijkse reiniging**

1. Zet het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
2. Haal alle afneembare onderdelen los. Was de afneembare onderdelen met warm water en een mild afwasmiddel.
3. Spoel de overige onderdelen af met schoon water. Droog alles zorgvuldig af. Dit voorkomt dat poeder blijft plakken of dat melkkiem ontstaat.

## **Ontkalken**

Ontkalk het apparaat één keer per maand om kalkaanslag te voorkomen. Bij veel kalkaanslag eerder.

1. Verwijder de melkcontainer. Leeg de watertank en vul deze met 300 ml witte azijn en 300 ml water.
2. Plaats de watertank terug en zet een opvangbak (>300 ml) onder de trechter. Stel de temperatuur in op 50°C en de hoeveelheid op 300 ml. Druk daarna op de Water-knop.
3. Leeg de opvangbak en herhaal deze stap na 20 minuten. Maak de watertank leeg, was en spoel deze goed uit, en vul hem daarna met schoon water (niet boven de MAX-markering).
4. Zet opnieuw een opvangbak onder de trechter en laat meerdere keren 300 ml water doorlopen totdat het lampje Water Refill gaat branden.

5. Maak de trechter grondig schoon en droog. Vul daarna de watertank met schoon water en plaats de melkcontainer terug. Het apparaat is nu weer klaar voor gebruik.

## **Storingen**

E1: Watertemperatuur in de watertank te hoog (35°C). Leeg de tank en vul het met water op kamertemperatuur (ca. 22°C). Zet het apparaat uit en weer aan om de foutmelding te wissen.

E2: Motorstoring. Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met de klantenservice.

E3: Fout in de temperatuursensor van het verwarmingselement. Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met de klantenservice.

E4: Fotosensor werkt niet goed wanneer de motor trilt. Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en reinig de trechter. Steek de stekker opnieuw in het stopcontact en zet het apparaat weer aan. Blijft het probleem bestaan, neem contact op met de klantenservice.

E5: Fout in de temperatuursensor van de atertank. Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met de klantenservice.

## KENMERKEN EN TOEPASSINGEN

- Controleer altijd of de stroomtoever van het stopcontact overeenkomt met het benodigde vermogen op het label.
- Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat je onderdelen plaatst of schoonmaakt.
- Plaats het apparaat op een schone, droge en vlakke ondergrond, buiten het bereik van kinderen. Houd het uit de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen of ovens.
- Was je handen goed voordat je de voeding van je baby aanraakt.
- Gebruik alleen water in het apparaat. Andere vloeistoffen zoals melk zijn niet toegestaan. Gebruik bij voorkeur gekookt en afgekoeld water of mineraalwater. Giet nooit kokend of zeer heet water in de watertank.
- Controleer altijd de temperatuur van de voeding door een paar druppels op de binnenkant van je pols te gieten voordat je het aan je baby geeft.
- Als je baby te vroeg geboren is, een laag geboortegewicht heeft of een verminderde weerstand, raadpleeg dan de kinderarts voordat je het apparaat gebruikt.

- Controleer voor elk gebruik of de accessoires niet beschadigd zijn en goed op hun plaats zitten. Gebruik geen onderdelen die tekenen van slijtage of beschadiging vertonen.
- Zet het apparaat nooit aan terwijl het wordt verplaatst, gekanteld, geleegd of bijgevuld.
- Het apparaat of onderdelen mag nooit ondergedompeld worden in water.
- Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact na gebruik.
- Reinig de onderdelen zoals beschreven in de handleiding en controleer of alles correct is teruggeplaatst.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar. Kinderen vanaf 16 jaar mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht als zij de gevaren begrijpen.
- Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot verminderde werking van het apparaat.
- In de Milk modus is 50°C niet beschikbaar.
- Wacht 10 minuten tussen twee bereidingen zodat het water kan afkoelen.

- Bij 22°C wordt het water niet verwarmd; de fles heeft dan dezelfde temperatuur als het water in het reservoir. Controleer die temperatuur zelf.
- Bij 50°C duurt het ongeveer 45 minuten voordat melk in een glazen fles afkoelt naar 37°C, en ongeveer 55 minuten in een polypropyleen fles. Deze tijden zijn afhankelijk van de hoeveelheid vloeistof, het flesmateriaal en de omgevingstemperatuur.
- De laatst gekozen instellingen blijven automatisch bewaard.
- De temperatuur kan fluctuueren met 2°C +/-.

## PRODUCT PARAMETERS

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Model:               | VG-WX-801             |
| Gewicht:             | 2.3 kg                |
| Afmetingen:          | 35,5 x 20,6 x 22,7 cm |
| Voeding:             | 220V-240V, 50Hz       |
| Verwarmingsvermogen: | 980W                  |
| Motor:               | 12V / 0,7A            |
| Pomp watertank:      | 12V / 0,3A            |

# FRANCAIS

# LE DISPOSITIF



## **Couvercle du récipient à lait**

Placez toujours le couvercle sur le récipient à lait pour éviter toute perte de préparation.

## **Récipient à lait**

Mettez toujours la poudre dans le récipient à lait et ne remplissez jamais au-delà de la ligne MAX. Le récipient à lait est composé de deux parties. Assurez-vous que les deux parties sont correctement placées pour un fonctionnement correct.

## **Affichage**

Utilisez l'écran tactile pour sélectionner les paramètres et faire couler de l'eau ou du lait dans l'entonnoir.

## **Entonnoir**

L'entonnoir se compose de deux parties. Assurez-vous que les deux parties sont correctement placées pour un fonctionnement correct. Nettoyez l'entonnoir dès que l'indicateur Clean Funnel s'allume. Cet indicateur s'allume automatiquement après quatre utilisations.

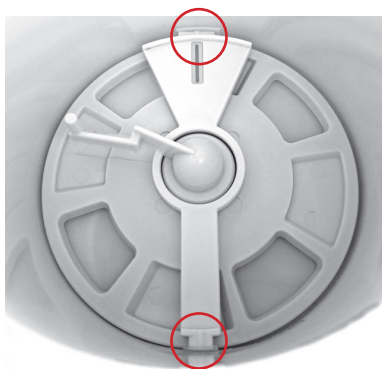
## **Bac d'égouttement**

Placez le biberon sur le bac d'égouttement et assurez-vous qu'il est stable pour éviter qu'il ne tombe. Nettoyez régulièrement le bac pour éviter les débordements ou la formation de moisissure.

## **Réservoir d'eau**

Remplissez le réservoir jusqu'à la ligne MAX et placez-le à l'arrière. Un mauvais placement peut perturber le fonctionnement. Assurez-vous que la connexion d'eau en bas est toujours bien fixée pour que l'eau puisse s'écouler.

## Réceptif à lait



Le réceptif à lait se compose du bac collecteur et du bouchon. Placez le bouchon au centre du bac collecteur. Assurez-vous que **le bouchon est fixé** dans les crochets du bac collecteur.

## Entonnoir



L'entonnoir se compose d'une partie supérieure et d'une partie inférieure. Placez la partie supérieure sur la partie inférieure avec le **relief vers l'arrière**. Ainsi, le relief s'aligne avec l'ouverture du réceptif à lait et la poudre peut s'écouler.

## Affichage



Lorsque cet indicateur s'allume, l'entonnoir n'est pas correctement placé. Retirez l'entonnoir du support et replacez-le jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne.



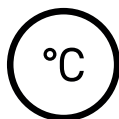
Lorsque cet indicateur s'allume, nettoyez l'entonnoir. Après quatre utilisations de la fonction lait, l'indicateur s'allume automatiquement.



Lorsque cet indicateur s'allume, vérifiez le réservoir d'eau et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau.



Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt pour allumer le préparateur de formule. Appuyez de nouveau pour l'éteindre.



Appuyez sur le bouton °C pour sélectionner la température souhaitée. Choix possibles : 22 – 37 – 45 – 50 °C. Chaque pression augmente la température. Après 50 °C, le réglage revient à 22 °C.



Appuyez sur le bouton mL pour sélectionner la quantité d'eau souhaitée. Choix possibles : 60 – 90 – 120 – 150 – 180 – 210 – 240 – 270 – 300 ml. Chaque pression augmente la quantité. Après 300 ml, le réglage revient à 60 ml.



Appuyez sur le bouton G pour sélectionner la concentration de poudre de lait. Consultez la pièce jointe à la page 97 pour le calcul et l'utilisation corrects des grammes.



Appuyez sur le bouton Milk pour faire passer l'eau et la préparation par l'entonnoir. L'appareil délivre la température, la quantité d'eau et la préparation choisies. Remarque : en mode Milk, 50 °C n'est pas disponible.



Appuyez sur le bouton Water Only pour faire passer uniquement de l'eau par l'entonnoir. L'appareil délivre la température et la quantité d'eau choisies. Seule de l'eau sort, pas de préparation.

# MANUEL DE L'UTILISATEUR

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable et branchez-le. L'écran s'allume. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer l'appareil.

2. Après la mise en marche, l'appareil démarre en mode protection. Le bouton Milk n'est pas encore utilisable. Appuyez une fois sur le bouton Water. Environ 60 ml d'eau seront distribués. Ensuite, le bouton Milk devient disponible.

3. Pour uniquement de l'eau, sélectionnez d'abord la température avec le bouton °C, puis la quantité en millilitres avec le bouton mL. Appuyez ensuite sur le bouton Water. L'appareil distribue la quantité d'eau réglée à la température sélectionnée via l'entonnoir.

Pour préparer un biberon, sélectionnez d'abord la température à l'aide du bouton °C, puis la quantité d'eau en millilitres avec le bouton mL, et enfin la concentration de poudre de lait avec le bouton G. Voir la pièce jointe à la page 97 pour choisir la concentration correcte.

Appuyez ensuite sur le bouton Milk. L'appareil distribue la préparation via l'entonnoir selon les réglages choisis (température, millilitres et concentration).

4. Pour interrompre ou arrêter la préparation, appuyez sur le bouton Water ou Milk pendant la préparation, selon le programme choisi. Le programme s'arrête immédiatement.

## **Attention : En mode Milk, certaines particularités s'appliquent.**

- Températures possibles : 22 °C, 37 °C ou 42 °C.
- Attendez 10 minutes entre deux préparations pour que l'eau puisse refroidir.
- À 22 °C, l'eau n'est pas chauffée ; le biberon aura la même température que l'eau dans le réservoir. Vérifiez cette température vous-même.
- À 50 °C, il faut environ 45 minutes pour que le lait dans un biberon en verre refroidisse à 37 °C, et environ 55 minutes dans un biberon en polypropylène. Ces temps dépendent de la quantité de liquide, du matériau du biberon et de la température ambiante.
- Les derniers réglages choisis sont sauvegardés automatiquement.

## **Nettoyage**

### **Avant la première utilisation**

1. Appuyez sur le bouton °C et réglez sur 42 °C.
2. Appuyez sur le bouton mL et réglez sur 300 ml.
3. Appuyez sur le bouton Water pour lancer le programme de nettoyage. L'appareil est alors prêt à l'emploi.

## **Nettoyage quotidien**

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le.
2. Retirez toutes les pièces amovibles. Lavez-les à l'eau chaude avec un détergent doux.
3. Rincez les autres pièces à l'eau claire. Séchez soigneusement. Cela évite que la poudre colle ou que des bactéries se forment.

## **Détartrage**

Détartrez l'appareil une fois par mois pour éviter les dépôts de calcaire. Plus souvent si les dépôts sont importants.

1. Retirez le récipient à lait. Videz le réservoir et remplissez-le avec 300 ml de vinaigre blanc et 300 ml d'eau.
2. Remettez le réservoir en place et placez un récipient (> 300 ml) sous l'entonnoir. Réglez la température à 50 °C et la quantité à 300 ml. Appuyez ensuite sur le bouton Water.
3. Videz le récipient et répétez cette étape après 20 minutes. Videz le réservoir, lavez et rincez-le soigneusement, puis remplissez-le d'eau propre (ne pas dépasser le repère MAX).
4. Placez à nouveau un récipient sous l'entonnoir et laissez passer plusieurs fois 300 ml d'eau jusqu'à ce que le voyant Water Refill s'allume.

5. Nettoyez et séchez soigneusement l'entonnoir. Remplissez ensuite le réservoir avec de l'eau propre et remettez le récipient à lait. L'appareil est prêt à l'emploi.

## **Pannes**

E1 : Température de l'eau dans le réservoir trop élevée (35 °C). Videz le réservoir et remplissez-le d'eau à température ambiante (environ 22 °C). Éteignez et rallumez l'appareil pour effacer l'erreur.

E2 : Défaillance du moteur. N'utilisez plus l'appareil et contactez le service client.

E3 : Erreur du capteur de température de l'élément chauffant. N'utilisez plus l'appareil et contactez le service client.

E4 : Le capteur photo ne fonctionne pas correctement lorsque le moteur vibre. Éteignez l'appareil, débranchez-le et nettoyez l'entonnoir. Rebranchez et rallumez. Si le problème persiste, contactez le service client.

E5 : Erreur du capteur de température du réservoir. N'utilisez plus l'appareil et contactez le service client.

# CARACTÉRISTIQUES ET APPLICATIONS

- Vérifiez toujours si l'alimentation de la prise correspond à la puissance requise indiquée sur l'étiquette.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de placer des pièces ou de le nettoyer.
- Placez l'appareil sur une surface propre, sèche et plane, hors de portée des enfants. Gardez-le à l'écart des sources de chaleur telles que les cuisinières ou les fours.
- Lavez-vous soigneusement les mains avant de toucher l'alimentation de votre bébé.
- N'utilisez que de l'eau dans l'appareil. D'autres liquides comme le lait ne sont pas autorisés. Utilisez de préférence de l'eau bouillie puis refroidie ou de l'eau minérale. Ne versez jamais d'eau bouillante ou très chaude dans le réservoir.
- Vérifiez toujours la température de l'alimentation en versant quelques gouttes sur l'intérieur de votre poignet avant de la donner à votre bébé.
- Si votre bébé est né prématurément, a un faible poids de naissance ou une immunité réduite, consultez votre pédiatre avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez avant chaque utilisation que les accessoires ne sont pas endommagés et bien en place. N'utilisez pas de pièces présentant des signes d'usure ou de dommage.
- N'allumez jamais l'appareil pendant qu'il est déplacé, incliné, vidé ou rempli.

- L'appareil ou ses pièces ne doivent jamais être immergés dans l'eau.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le après utilisation.
- Nettoyez les pièces comme indiqué dans le manuel et vérifiez que tout est correctement remis en place.
- Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Les enfants à partir de 8 ans peuvent utiliser l'appareil uniquement sous surveillance s'ils comprennent les risques.
- Le non-respect des instructions peut entraîner une performance réduite de l'appareil.
- En mode Milk, 50 °C n'est pas disponible.
- Attendez 10 minutes entre deux préparations pour que l'eau puisse refroidir.
- À 22 °C, l'eau n'est pas chauffée ; le biberon aura donc la même température que l'eau dans le réservoir. Vérifiez cette température vous-même.
- À 50 °C, il faut environ 45 minutes pour que le lait dans un biberon en verre refroidisse à 37 °C, et environ 55 minutes dans un biberon en polypropylène. Ces temps dépendent de la quantité de liquide, du matériau du biberon et de la température ambiante.
- Les derniers réglages choisis sont enregistrés automatiquement.
- La température peut fluctuer de  $\pm 2$  °C.

## PARAMÈTRES DU PRODUIT

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Modèle:                   | VG-WX-801             |
| Poids:                    | 2,3 kg                |
| Dimensions:               | 35,5 × 20,6 × 22,7 cm |
| Alimentation:             | 220V-240V, 50Hz       |
| Puissance de chauffage:   | 980W                  |
| Moteur:                   | 12V / 0,7A            |
| Pompe du réservoir d'eau: | 12V / 0,3A            |

**ESPAÑOL**

# EL DISPOSITIVO



## **Tapa del recipiente de leche**

Coloque siempre la tapa en el recipiente de leche para evitar derrames de la preparación.

## **Recipiente de leche**

Siempre coloque el polvo en el recipiente de leche y nunca llene más allá de la línea MAX. El recipiente de leche consta de dos partes. Asegúrese de que ambas partes estén correctamente colocadas para un funcionamiento adecuado.

## **Pantalla**

Use la pantalla táctil para seleccionar los ajustes y dejar que el agua o la leche fluya a través del embudo.

## **Embudo**

El embudo consta de dos partes. Asegúrese de que ambas partes estén correctamente colocadas para un funcionamiento adecuado.

Limpie el embudo tan pronto como se encienda el indicador Clean Funnel. Este indicador se enciende automáticamente después de cuatro usos.

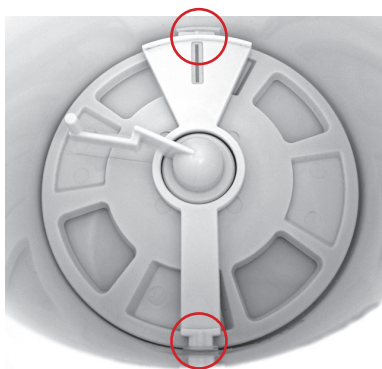
## **Bandeja de goteo**

Coloque el biberón sobre la bandeja de goteo y asegúrese de que esté estable para evitar que se vuelque. Limpie la bandeja de goteo regularmente para evitar derrames o moho.

## **Depósito de agua**

Llene el depósito de agua hasta la línea MAX y colóquelo en la parte trasera. Una colocación incorrecta puede afectar el funcionamiento. Asegúrese de que la conexión de agua en la parte inferior esté siempre bien sujeta para que el agua pueda fluir.

## Recipiente de leche



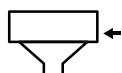
El recipiente de leche consta de la bandeja colectora y el tapón. Coloque el tapón en el centro de la bandeja colectora. **Asegúrese de que el tapón quede fijado** en los ganchos de la bandeja colectora.

## Embudo



El embudo consta de una parte superior y una parte inferior. Coloque la parte superior sobre la parte inferior con el **saliente hacia atrás**. De esta forma, el saliente se ajusta al orificio del recipiente de leche y el polvo puede fluir.

## Pantalla



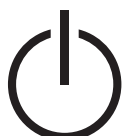
Cuando este indicador se enciende, el embudo no está colocado correctamente. Retire el embudo del soporte y vuelva a colocarlo hasta que el indicador se apague.



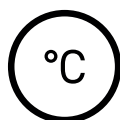
Cuando este indicador se enciende, limpie el embudo. Después de cuatro usos de la función leche, el indicador se encenderá automáticamente.



Cuando este indicador se enciende, revise el depósito de agua y asegúrese de que haya suficiente agua.



Pulse una vez el botón de encendido/apagado para encender el preparador de fórmula. Pulse de nuevo para apagarlo.



Pulse el botón °C para seleccionar la temperatura deseada. Opciones: 22 – 37 – 45 – 50 °C. Cada pulsación aumenta la temperatura. Después de 50 °C, la configuración vuelve a 22 °C.



Pulse el botón mL para seleccionar la cantidad de agua deseada. Opciones: 60 – 90 – 120 – 150 – 180 – 210 – 240 – 270 – 300 ml. Cada pulsación aumenta la cantidad. Después de 300 ml, la configuración vuelve a 60 ml.



Pulse el botón G para seleccionar la concentración de la leche en polvo. Consulte el archivo adjunto en la página 97 para el cálculo y el uso correctos de los gramos.



Pulse el botón Milk para dispensar agua y fórmula a través del embudo. El aparato entrega la temperatura, la cantidad de agua y la fórmula seleccionadas. Nota: en el modo Milk no se puede elegir 50 °C.



Pulse el botón Water Only para dispensar solo agua a través del embudo. El aparato entrega la temperatura y la cantidad de agua seleccionadas. Solo sale agua, no fórmula.

# GUÍA DEL USUARIO

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable y enchúfelo. La pantalla se enciende. Pulse el botón de encendido para iniciar el aparato.
2. Después de encenderlo, el aparato comienza en modo de protección. El botón Milk no se puede usar todavía. Pulse una vez el botón Water. Se dispensarán unos 60 ml de agua. Después de eso, el botón Milk estará disponible.
3. Para solo agua, primero seleccione la temperatura con el botón °C y luego la cantidad en mililitros con el botón mL. Después, pulse el botón Water. El aparato dispensará la cantidad de agua seleccionada a la temperatura elegida a través del embudo.

Para preparar un biberón, seleccione primero la temperatura con el botón °C, después la cantidad de agua en mililitros con el botón mL, y por último la concentración de leche en polvo con el botón G. Consulte el archivo adjunto en la página 97 para seleccionar la concentración correcta.

A continuación, pulse el botón Milk. El dispositivo dispensará la preparación a través del embudo según los ajustes seleccionados (temperatura, mililitros y concentración).

4. Para interrumpir o detener la preparación, pulse el botón Water o Milk durante la preparación, según el programa seleccionado. El programa se detiene inmediatamente.

## **Atención: En modo Milk se aplican algunas particularidades.**

- Temperaturas posibles: 22 °C, 37 °C o 42 °C.
- Espere 10 minutos entre dos preparaciones para que el agua se enfríe.
- A 22 °C, el agua no se calienta; el biberón tendrá la misma temperatura que el agua del depósito. Compruebe siempre esta temperatura.
- A 50 °C, la leche en un biberón de vidrio tarda unos 45 minutos en enfriarse a 37 °C y unos 55 minutos en un biberón de polipropileno. Estos tiempos dependen de la cantidad de líquido, el material del biberón y la temperatura ambiente.
- Los últimos ajustes seleccionados se guardan automáticamente.

## **Limpieza**

### **Antes del primer uso**

1. Pulse el botón °C y ajuste a 42 °C.
2. Pulse el botón mL y ajuste a 300 ml.
3. Pulse el botón Water para ejecutar el programa de limpieza. El aparato estará listo para su uso.

## **Limpieza diaria**

1. Apague el aparato y desenchúfelo.
2. Retire todas las piezas extraíbles. Lávelas con agua tibia y un detergente suave.
3. Enjuague las demás piezas con agua limpia. Seque todo cuidadosamente. Esto evita que el polvo se adhiera o que se formen bacterias.

## **Descalcificación**

Descalcifique el aparato una vez al mes para evitar depósitos de cal. Más a menudo si hay mucha cal.

1. Retire el recipiente de leche. Vacíe el depósito de agua y llénelo con 300 ml de vinagre blanco y 300 ml de agua.
2. Coloque el depósito nuevamente y ponga un recipiente (>300 ml) bajo el embudo. Ajuste la temperatura a 50 °C y la cantidad a 300 ml. Luego pulse el botón Water.
3. Vacíe el recipiente y repita este paso después de 20 minutos. Vacíe el depósito, lávelo y enjuáguelo bien, luego rellénelo con agua limpia (no sobre la marca MAX).
4. Coloque nuevamente un recipiente bajo el embudo y deje pasar varias veces 300 ml de agua hasta que se encienda la luz Water Refill.
5. Limpie y seque el embudo a fondo. Luego llene el depósito con agua limpia y vuelva a colocar el recipiente de leche. El aparato estará listo para usar.

## **Averías**

E1: Temperatura del agua en el depósito demasiado alta (35 °C). Vacíe el depósito y rellénelo con agua a temperatura ambiente (aprox. 22 °C). Apague y vuelva a encender el aparato para borrar el error.

E2: Avería del motor. No use más el aparato y contacte con el servicio de atención al cliente.

E3: Error en el sensor de temperatura del elemento calefactor. No use más el aparato y contacte con el servicio de atención al cliente.

E4: El fotosensor no funciona correctamente cuando el motor vibra. Apague el aparato, desenchúfelo y limpie el embudo. Vuelva a enchufar y encender. Si el problema persiste, contacte con el servicio de atención al cliente.

E5: Error en el sensor de temperatura del depósito. No use más el aparato y contacte con el servicio de atención al cliente.

# CARACTERÍSTICAS Y APLICACIÓN

- Compruebe siempre que la alimentación del enchufe coincida con la potencia requerida indicada en la etiqueta.
- Apague el aparato y desenchúfelo antes de colocar piezas o limpiarlo.
- Coloque el aparato sobre una superficie limpia, seca y plana, fuera del alcance de los niños. Manténgalo alejado de fuentes de calor como estufas u hornos.
- Lávese bien las manos antes de tocar la comida de su bebé.
- Utilice solo agua en el aparato. No se permiten otros líquidos como la leche. Use preferiblemente agua hervida y enfriada o agua mineral. Nunca vierta agua hirviendo o muy caliente en el depósito.
- Compruebe siempre la temperatura de la comida dejando caer unas gotas en la parte interna de la muñeca antes de dársela a su bebé.
- Si su bebé nació prematuro, tiene bajo peso al nacer o un sistema inmunitario debilitado, consulte al pediatra antes de usar el aparato.
- Antes de cada uso, verifique que los accesorios no estén dañados y estén bien colocados. No utilice piezas con signos de desgaste o daño.
- Nunca encienda el aparato mientras se mueve, se inclina, se vacía o se rellena.

- El aparato ni sus piezas deben sumergirse nunca en agua.
- Apague el aparato y desenchúfelo después de usarlo.
- Limpie las piezas como se describe en el manual y verifique que todo esté correctamente colocado.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años. Los niños a partir de 8 años solo pueden usar el aparato bajo supervisión si entienden los riesgos.
- El incumplimiento de las instrucciones puede reducir el rendimiento del aparato.
- En el modo Milk no está disponible la opción de 50 °C.
- Espere 10 minutos entre dos preparaciones para que el agua pueda enfriarse.
- A 22 °C el agua no se calienta; el biberón tendrá la misma temperatura que el agua del depósito. Verifique esta temperatura usted mismo.
- A 50 °C, la leche en un biberón de vidrio tarda unos 45 minutos en enfriarse a 37 °C, y unos 55 minutos en un biberón de polipropileno. Estos tiempos dependen de la cantidad de líquido, del material del biberón y de la temperatura ambiente.
- Los últimos ajustes seleccionados se guardan automáticamente.
- La temperatura puede fluctuar en  $\pm 2$  °C.

## PARÁMETROS DEL PRODUCTO

|                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| Modelo:                        | VG-WX-801             |
| Peso:                          | 2,3 kg                |
| Dimensiones:                   | 35,5 × 20,6 × 22,7 cm |
| Alimentación:                  | 220V-240V, 50Hz       |
| Potencia de calentamiento:     | 980W                  |
| Motor:                         | 12V / 0,7A            |
| Bomba del depósito<br>de agua: | 12V / 0,3A            |

# ITALIANO

# IL DISPOSITIVO



## **Coperchio del contenitore del latte**

Posizionare sempre il coperchio sul contenitore del latte per evitare la fuoriuscita della preparazione.

## **Contenitore del latte**

Mettere sempre la polvere nel contenitore del latte e non superare mai la linea MAX. Il contenitore del latte è composto da due parti. Assicurarsi che entrambe le parti siano correttamente posizionate per un corretto funzionamento.

## **Display**

Usare il display touch per selezionare le impostazioni e far scorrere acqua o latte attraverso l'imbuto.

## **Imbuto**

L'imbuto è composto da due parti. Assicurarsi che entrambe le parti siano correttamente posizionate per un corretto funzionamento. Pulire l'imbuto non appena si accende l'indicatore Clean Funnel. Questo indicatore si accende automaticamente dopo quattro utilizzi.

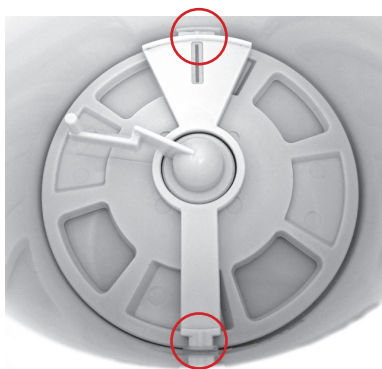
## **Vassoio raccogliocce**

Posizionare il biberon sul vassoio raccogliocce e assicurarsi che sia stabile per evitare rovesciamenti. Pulire regolarmente il vassoio per evitare traboccamenti o formazione di muffa.

## **Serbatoio dell'acqua**

Riempire il serbatoio dell'acqua fino alla linea MAX e posizionarlo sul retro. Un posizionamento errato può compromettere il funzionamento. Assicurarsi che il collegamento dell'acqua nella parte inferiore sia sempre ben fissato affinché l'acqua possa scorrere.

## Contenitore del latte



Il contenitore del latte è composto dal vassoio di raccolta e dal tappo. Posizionare il tappo al centro del vassoio di raccolta. **Assicurarsi che il tappo sia fissato nei ganci del vassoio di raccolta.**

## Imbuto



L'imbuto è composto da una parte superiore e una parte inferiore. Posizionare la parte superiore sulla parte inferiore **con il rialzo verso il retro**. In questo modo il rialzo si collega al foro del contenitore del latte e la polvere può fluire.

## Display



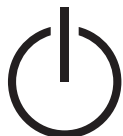
Quando questo indicatore si accende, l'imbuto non è posizionato correttamente. Rimuovere l'imbuto dal supporto e riposizionarlo finché l'indicatore non si spegne.



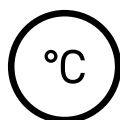
Quando questo indicatore si accende, pulire l'imbuto. Dopo quattro utilizzi della funzione latte, l'indicatore si accende automaticamente.



Quando questo indicatore si accende, controllare il serbatoio dell'acqua e assicurarsi che ci sia abbastanza acqua.



Premere una volta il pulsante di accensione/spegnimento per accendere il preparatore di formula. Premere di nuovo per spegnerlo.



Premere il pulsante °C per selezionare la temperatura desiderata. Scelte: 22 – 37 – 45 – 50 °C. Ogni pressione aumenta la temperatura. Dopo 50 °C, l'impostazione torna a 22 °C.



Premere il pulsante mL per selezionare la quantità d'acqua desiderata. Scelte: 60 – 90 – 120 – 150 – 180 – 210 – 240 – 270 – 300 ml. Ogni pressione aumenta la quantità. Dopo 300 ml, l'impostazione torna a 60 ml.



Premere il pulsante G per selezionare la concentrazione di latte in polvere. Consultare l'allegato a pagina 97 per il calcolo e l'utilizzo corretti dei grammi.



Premere il pulsante Milk per erogare acqua e formula attraverso l'imbuto. Il dispositivo fornisce la temperatura, la quantità d'acqua e la formula selezionate. Nota: in modalità Milk non è possibile scegliere 50 °C.



Premere il pulsante Water Only per erogare solo acqua attraverso l'imbuto. Il dispositivo fornisce la temperatura e la quantità d'acqua selezionate. Esce solo acqua, non formula.

# GUIDA DELL'UTENTE

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile e collegarlo alla presa. Il display si accende. Premere il pulsante di accensione per avviare l'apparecchio.
  2. Dopo l'accensione, l'apparecchio si avvia in modalità protezione. Il pulsante Milk non è ancora disponibile. Premere una volta il pulsante Water. Verranno erogati circa 60 ml d'acqua. Dopo di ciò, il pulsante Milk diventa disponibile.
  3. Per solo acqua, selezionare prima la temperatura con il pulsante °C e poi la quantità in millilitri con il pulsante mL. Premere poi il pulsante Water. L'apparecchio eroga la quantità d'acqua impostata alla temperatura selezionata attraverso l'imbuto.
- Per preparare un biberon, selezionare prima la temperatura con il pulsante °C, poi la quantità d'acqua in millilitri con il pulsante mL e infine la concentrazione di latte in polvere con il pulsante G Vedere l'allegato a pagina 97 per scegliere la concentrazione corretta.
- Premere quindi il pulsante Milk. Il dispositivo erogherà la preparazione tramite l'imbuto in base alle impostazioni selezionate (temperatura, millilitri e concentrazione).
4. Per interrompere o fermare la preparazione, premere durante la preparazione il pulsante Water o Milk, a seconda del programma selezionato. Il programma si interrompe immediatamente.

## **Attenzione: In modalità Milk si applicano alcune particolarità.**

- Temperature possibili: 22 °C, 37 °C o 42 °C.
- Attendere 10 minuti tra due preparazioni per permettere all'acqua di raffreddarsi.
- A 22 °C l'acqua non viene riscaldata; il biberon avrà la stessa temperatura dell'acqua nel serbatoio. Controllare sempre questa temperatura.
- A 50 °C, il latte in un biberon di vetro impiega circa 45 minuti per raffreddarsi a 37 °C e circa 55 minuti in un biberon di polipropilene. Questi tempi dipendono dalla quantità di liquido, dal materiale del biberon e dalla temperatura ambiente.
- Le ultime impostazioni selezionate vengono salvate automaticamente.

## **Pulizia**

### **Prima del primo utilizzo**

1. Premere il pulsante °C e impostare 42 °C.
2. Premere il pulsante mL e impostare 300 ml.
3. Premere il pulsante Water per avviare il programma di pulizia. L'apparecchio è pronto per l'uso.

## **Pulizia quotidiana**

1. Spegner e l'apparecchio e staccare la spina.
2. Rimuovere tutte le parti rimovibili. Lavarle con acqua calda e un detergente delicato.
3. Sciacquare le altre parti con acqua pulita. Asciugare accuratamente. Questo evita che la polvere si attacchi o si formino batteri.

## **Decalcificazione**

Decalcificare l'apparecchio una volta al mese per prevenire depositi di calcare. Più spesso in caso di forte calcare.

1. Rimuovere il contenitore del latte. Svuotare il serbatoio e riempirlo con 300 ml di aceto bianco e 300 ml di acqua.
2. Riposizionare il serbatoio e mettere un contenitore (>300 ml) sotto l'imbuto. Impostare la temperatura a 50 °C e la quantità a 300 ml. Premere poi il pulsante Water.
3. Svuotare il contenitore e ripetere questo passaggio dopo 20 minuti. Svuotare il serbatoio, lavarlo e sciacquarlo accuratamente, poi riempirlo con acqua pulita (non oltre il segno MAX).
4. Posizionare nuovamente un contenitore sotto l'imbuto e far passare più volte 300 ml d'acqua finché non si accende la spia Water Refill.
5. Pulire e asciugare accuratamente l'imbuto. Riempire quindi il serbatoio con acqua pulita e rimettere il contenitore del latte. L'apparecchio è pronto per l'uso.

## **Guasti**

E1: Temperatura dell'acqua nel serbatoio troppo alta (35 °C). Svuotare il serbatoio e riempirlo con acqua a temperatura ambiente (circa 22 °C). Spegner e riaccendere l'apparecchio per cancellare l'errore.

E2: Malfunzionamento del motore. Non utilizzare più l'apparecchio e contattare il servizio clienti.

E3: Errore nel sensore di temperatura dell'elemento riscaldante. Non utilizzare più l'apparecchio e contattare il servizio clienti.

E4: Il fotosensore non funziona correttamente quando il motore vibra. Spegner l'apparecchio, staccare la spina e pulire l'imbuto. Ricollegare e accendere. Se il problema persiste, contattare il servizio clienti.

E5: Errore nel sensore di temperatura del serbatoio. Non utilizzare più l'apparecchio e contattare il servizio clienti.

## CARATTERISTICHE E APPLICAZIONE

- Controllare sempre che l'alimentazione della presa corrisponda alla potenza richiesta indicata sull'etichetta.
- Spegnerne l'apparecchio e staccare la spina prima di inserire parti o pulirlo.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie pulita, asciutta e piana, fuori dalla portata dei bambini. Tenerlo lontano da fonti di calore come fornelli o forni.
- Lavarsi bene le mani prima di toccare l'alimentazione del bambino.
- Usare solo acqua nell'apparecchio. Altri liquidi come il latte non sono ammessi. Utilizzare preferibilmente acqua bollita e raffreddata o acqua minerale. Non versare mai acqua bollente o molto calda nel serbatoio.
- Controllare sempre la temperatura del cibo facendo cadere alcune gocce sull'interno del polso prima di darlo al bambino.
- Se il bambino è nato prematuramente, ha un basso peso alla nascita o un sistema immunitario debole, consultare il pediatra prima di usare l'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che gli accessori non siano danneggiati e siano correttamente posizionati. Non usare parti che mostrano segni di usura o danni.
- Non accendere mai l'apparecchio mentre viene spostato, inclinato, svuotato o riempito.

- L'apparecchio o le sue parti non devono mai essere immersi in acqua.
- Spegner e l'apparecchio e staccare la spina dopo l'uso.
- Pulire le parti come descritto nel manuale e verificare che siano state rimontate correttamente.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni. I bambini dagli 8 anni in su possono usarlo solo sotto supervisione se comprendono i rischi.
- Il mancato rispetto delle istruzioni può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.
- In modalità Milk non è disponibile 50 °C.
- Attendere 10 minuti tra due preparazioni per consentire all'acqua di raffreddarsi.
- A 22 °C l'acqua non viene riscaldata; il biberon avrà la stessa temperatura dell'acqua nel serbatoio. Controllare personalmente questa temperatura.
- A 50 °C il latte in un biberon di vetro impiega circa 45 minuti per raffreddarsi a 37 °C, e circa 55 minuti in un biberon in polipropilene. Questi tempi dipendono dalla quantità di liquido, dal materiale del biberon e dalla temperatura ambiente.
- Le ultime impostazioni scelte vengono salvate automaticamente.
- La temperatura può variare di  $\pm 2$  °C.

## PARAMETRI DEL PRODOTTO

|                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| Modello:                           | VG-WX-801             |
| Peso:                              | 2,3 kg                |
| Dimensioni:                        | 35,5 × 20,6 × 22,7 cm |
| Alimentazione:                     | 220V-240V, 50Hz       |
| Potenza di riscaldamento:          | 980W                  |
| Motore:                            | 12V / 0,7A            |
| Pompa del serbatoio<br>dell'acqua: | 12V / 0,3A            |

# PORTUGUÊS

# O DISPOSITIVO



## **Tampa do recipiente de leite**

Coloque sempre a tampa no recipiente de leite para evitar derramamento da preparação.

## **Recipiente de leite**

Coloque sempre o pó no recipiente de leite e nunca ultrapasse a linha MAX. O recipiente de leite consiste em duas partes. Certifique-se de que ambas as partes estejam corretamente colocadas para um funcionamento adequado.

## **Display**

Use o display touch para selecionar as configurações e permitir que a água ou o leite flua pelo funil.

## **Funil**

O funil consiste em duas partes. Certifique-se de que ambas as partes estejam corretamente colocadas para um funcionamento adequado. Limpe o funil assim que o indicador Clean Funnel acender. Este indicador acende automaticamente após quatro utilizações.

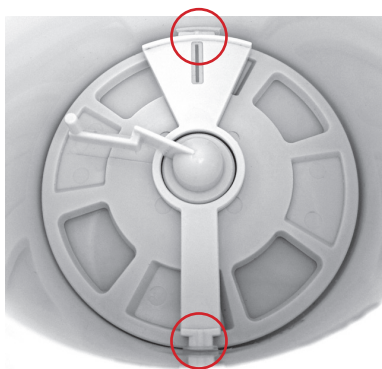
## **Bandeja coletora**

Coloque o frasco na bandeja coletora e certifique-se de que esteja estável para evitar tombamentos. Limpe a bandeja regularmente para evitar transbordamentos ou mofo.

## **Reservatório de água**

Encha o reservatório de água até a linha MAX e coloque-o na parte de trás. Um posicionamento incorreto pode afetar o funcionamento. Certifique-se de que a conexão de água na parte inferior esteja sempre bem encaixada para que a água possa fluir.

## Recipiente de leite



O recipiente de leite é composto pela bandeja coletora e pelo tampão. Coloque o tampão no centro da bandeja coletora. **Certifique-se de que o tampão fique fixado** nos ganchos da bandeja coletora.

## Funil



O funil é composto por uma parte superior e uma inferior. Coloque a parte **superior sobre a inferior com a elevação para trás**. Assim, a elevação se encaixa no orifício do recipiente de leite e o pó pode passar.

## Display



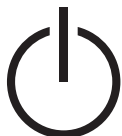
Quando este indicador acende, o funil não está colocado corretamente. Retire o funil do suporte e volte a colocá-lo até que o indicador se apague.



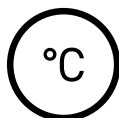
Quando este indicador acende, limpe o funil. Após quatro utilizações da função leite, o indicador acenderá automaticamente.



Quando este indicador acende, verifique o reservatório de água e certifique-se de que há água suficiente.



Prima uma vez o botão ligar/desligar para ligar o preparador de fórmula. Prima novamente para o desligar.



Prima o botão °C para selecionar a temperatura desejada. Escolha entre: 22 – 37 – 45 – 50 °C. Cada pressão aumenta a temperatura. Após 50 °C, a definição volta a 22 °C.



Prima o botão mL para selecionar a quantidade de água desejada. Escolha entre: 60 – 90 – 120 – 150 – 180 – 210 – 240 – 270 – 300 ml. Cada pressão aumenta a quantidade. Após 300 ml, a definição volta a 60 ml.



Prima o botão G para selecionar a concentração do leite em pó. Consulte o anexo na página 97 para o cálculo e a utilização corretos dos gramas.



Prima o botão Milk para dispensar água e fórmula através do funil. O aparelho fornece a temperatura, a quantidade de água e a fórmula selecionadas. Nota: no modo Milk, não é possível escolher 50 °C.



Prima o botão Water Only para dispensar apenas água através do funil. O aparelho fornece a temperatura e a quantidade de água selecionadas. Sai apenas água, não fórmula.

# GUIA DO USUÁRIO

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e ligue-o à tomada. O display acende. Pressione o botão de ligar/desligar para iniciar o aparelho.
2. Após ligar, o aparelho inicia no modo de proteção. O botão Milk ainda não pode ser usado. Pressione uma vez o botão Water. Serão dispensados cerca de 60 ml de água. Após isso, o botão Milk torna-se disponível.
3. Para apenas água, selecione primeiro a temperatura com o botão °C e depois a quantidade em mililitros com o botão mL. Em seguida, pressione o botão Water. O aparelho dispensa a quantidade definida de água à temperatura selecionada através do funil.

Para preparar um biberão, selecione primeiro a temperatura com o botão °C, depois a quantidade de água em mililitros com o botão mL e, por fim, a concentração de leite em pó com o botão G. Consulte o anexo na página 97 para escolher a concentração correta.

Em seguida, prima o botão Milk. O aparelho dispensa a preparação através do funil de acordo com as definições selecionadas (temperatura, mililitros e concentração).

4. Para interromper ou parar a preparação, pressione durante a preparação o botão Water ou Milk, dependendo do programa selecionado. O programa para imediatamente.

## **Atenção: No modo Milk aplicam-se algumas particularidades.**

- Temperaturas possíveis: 22 °C, 37 °C ou 42 °C.
- Espere 10 minutos entre duas preparações para que a água arrefeça.
- A 22 °C, a água não é aquecida; o biberão terá a mesma temperatura da água no depósito. Verifique sempre esta temperatura.
- A 50 °C, o leite num biberão de vidro demora cerca de 45 minutos a arrefecer para 37 °C e cerca de 55 minutos num biberão de polipropileno. Estes tempos dependem da quantidade de líquido, do material do biberão e da temperatura ambiente.
- As últimas configurações escolhidas são guardadas automaticamente.

## **Limpeza**

### **Antes do primeiro uso**

1. Pressione o botão °C e ajuste para 42 °C.
2. Pressione o botão mL e ajuste para 300 ml.
3. Pressione o botão Water para executar o programa de limpeza. O aparelho estará pronto para uso.

## **Limpeza diária**

1. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
2. Remova todas as peças removíveis. Lave-as com água morna e detergente suave.
3. Enxágue as outras peças com água limpa. Seque tudo cuidadosamente. Isto evita que o pó cole ou que se formem bactérias.

## **Descalcificação**

Descalcifique o aparelho uma vez por mês para evitar depósitos de calcário. Mais frequentemente em caso de muito calcário.

1. Remova o recipiente de leite. Esvazie o depósito de água e encha-o com 300 ml de vinagre branco e 300 ml de água.
2. Recoloque o depósito e coloque um recipiente (>300 ml) sob o funil. Ajuste a temperatura para 50 °C e a quantidade para 300 ml. Pressione depois o botão Water.
3. Esvazie o recipiente e repita este passo após 20 minutos. Esvazie o depósito, lave e enxágue bem, e depois encha com água limpa (não acima da marca MAX).
4. Coloque novamente um recipiente sob o funil e deixe passar várias vezes 300 ml de água até que a luz Water Refill acenda.
5. Limpe e seque bem o funil. Depois, encha o depósito com água limpa e recoloque o recipiente de leite. O aparelho estará pronto para uso.

## **Falhas**

E1: Temperatura da água no depósito muito alta (35 °C). Esvazie o depósito e encha com água à temperatura ambiente (cerca de 22 °C). Desligue e ligue novamente para limpar o erro.

E2: Falha do motor. Não utilize mais o aparelho e contacte o serviço de apoio ao cliente.

E3: Erro no sensor de temperatura do elemento de aquecimento. Não utilize mais o aparelho e contacte o serviço de apoio ao cliente.

E4: O fotossensor não funciona corretamente quando o motor vibra. Desligue o aparelho, retire a ficha e limpe o funil. Volte a ligar e ligar. Se o problema persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente.

E5: Erro no sensor de temperatura do depósito de água. Não utilize mais o aparelho e contacte o serviço de apoio ao cliente.

## **CARACTERÍSTICAS E APLICAÇÃO**

- Verifique sempre se a alimentação da tomada corresponde à potência necessária indicada na etiqueta.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de colocar peças ou limpá-lo.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície limpa, seca e plana, fora do alcance das crianças. Mantenha-o afastado de fontes de calor como fogões ou fornos.
- Lave bem as mãos antes de tocar na alimentação do seu bebê.
- Utilize apenas água no aparelho. Outros líquidos como leite não são permitidos. Use de preferência água fervida e arrefecida ou água mineral. Nunca deite água a ferver ou muito quente no depósito.
- Verifique sempre a temperatura da alimentação, deixando cair algumas gotas na parte interna do pulso antes de a dar ao bebê.
- Se o seu bebê nasceu prematuro, tem baixo peso à nascença ou um sistema imunitário fraco, consulte o pediatra antes de usar o aparelho.
- Antes de cada utilização, confirme que os acessórios não estão danificados e estão bem colocados. Não utilize peças com sinais de desgaste ou danos.
- Nunca ligue o aparelho enquanto estiver a ser movido, inclinado, esvaziado ou reabastecido.

- O aparelho ou as suas peças nunca devem ser mergulhados em água.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada após a utilização.
- Limpe as peças conforme descrito no manual e verifique se foram corretamente recolocadas.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos. Crianças a partir dos 8 anos só podem utilizar o aparelho sob supervisão, se compreenderem os riscos.
- O não cumprimento das instruções pode reduzir o desempenho do aparelho.
- No modo Milk, 50 °C não está disponível.
- Espere 10 minutos entre duas preparações para permitir que a água arrefeça.
- A 22 °C a água não é aquecida; o biberão terá a mesma temperatura da água no depósito. Verifique esta temperatura você mesmo.
- A 50 °C, o leite num biberão de vidro demora cerca de 45 minutos a arrefecer até 37 °C, e cerca de 55 minutos num biberão de polipropileno. Estes tempos dependem da quantidade de líquido, do material do biberão e da temperatura ambiente.
- As últimas definições escolhidas são guardadas automaticamente.
- A temperatura pode variar em  $\pm 2$  °C.

## PARÂMETROS DO PRODUTO

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Modelo:                           | VG-WX-801             |
| Peso:                             | 2,3 kg                |
| Dimensões:                        | 35,5 × 20,6 × 22,7 cm |
| Alimentação:                      | 220V-240V, 50Hz       |
| Potência de aquecimento:          | 980W                  |
| Motor:                            | 12V / 0,7A            |
| Bomba do reservatório<br>de água: | 12V / 0,3A            |

**ATTACHMENTS - ANHÄNGE  
BIJLAGE - PIÈCES JOINTES -  
ARCHIVOS ADJUNTOS - ALLEGATI- ANEXOS**

**Attachment 1:**

Preprogrammed concentration settings for the most well-known brands in the Netherlands and Belgium.

**Attachment 2:**

Preprogrammed concentration settings for the most well-known brands in Europe.

**Attachment 3:**

Self-determination and calculation instructions if your brand is not listed in Attachment 1 or Attachment 2.

How to read attachment 1 and 2. The tables are located at the end of the manual, it is important to understand how to use them.

### **What do the fields mean?**

In attachment 1 and attachment 2, each row follows the same structure:

**Brand:** The brand name (e.g. Aptamil, Bebelac, etc.).

**Milk powder name** The product line or variant (e.g. “1”, “2”, “Optipro 1”, “Nutribiotik 1”, “Gold 1”, etc.).

**Quantity (ml):** The water amounts you can select on the device. In the attachment, these are listed in a compact format (e.g. “60/90/.../300”). Choose the option that is available and matches the amount you need.

**Milk powder concentration (G):** The G level (1–10) that must be set on the device for that specific brand and formula.

**Suggestions:** Additional tips or notes for optimal usage. (e.g. “recommended 42°C”, warnings for AR, thickened, or medical formulas).

### **Important rule**

The G level is selected based on the brand and formula variant. The ml value is selected based on the amount of water you want.

So: ml (water) + G (level) = correct preparation.

# ATTACHMENT 1 - NETHERLANDS AND BELGIUM

| Brand   | Milk powder name | Quantity (ml)                      | Milk powder concentration (g button) | Suggestions |
|---------|------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-------------|
| Aptamil | Nutribiotik 1    | 60/90/120/150 /180/210/240/270/300 | 5                                    |             |
| Aptamil | Nutribiotik 2    | 60/90/120/150 /180/210/240/270/300 | 6                                    |             |
| Aptamil | Nutribiotik 3    | 60/90/120/150 /180/210/240/270/300 | 6                                    |             |
| Aptamil | Aptamil (base)   | 60/90/120/150 /180/210/240/270/300 | 5                                    |             |
| Aptamil | ADVANCE 1        | 60/90/120/150 /180/210/240/270/300 | 5                                    |             |
| Aptamil | ADVANCE 2        | 60/90/120/150 /180/210/240/270/300 | 5                                    |             |
| Aptamil | ADVANCE 3        | 60/90/120/150 /180/210/240/270/300 | 5                                    |             |
| Aptamil | 4 Pronutra       | 60/90/120/150 /180/210/240/270/300 | 4                                    |             |
| Aptamil | 1 Cesar Biotik   | 60/90/120/150 /180/210/240/270/300 | 4                                    |             |
| Aptamil | 2 Cesar Biotik   | 60/90/120/150 /180/210/240/270/300 | 5                                    |             |
| Humana  | 1                | 60/90/120/150 /180/210/240/270/300 | 5                                    |             |
| Humana  | 2                | 60/90/120/150 /180/210/240/270/300 | 5                                    |             |
| Humana  | 3                | 60/90/120/150 /180/210/240/270/300 | 3                                    |             |

|          |                     |                                           |   |                                                                             |
|----------|---------------------|-------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------|
| HiPP     | Organic 1           | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4 |                                                                             |
| HiPP     | Organic 2           | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                                             |
| HiPP     | BIO COMBIOTIK 1     | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |                                                                             |
| HiPP     | BIO COMBIOTIK 2     | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |                                                                             |
| HiPP     | BIO COMBIOTIK 3     | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |                                                                             |
| HiPP     | COMBIOTIC 1         | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                                             |
| HiPP     | COMBIOTIC 2         | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |                                                                             |
| HiPP     | COMBIOTIC<br>JUNIOR | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                                             |
| HiPP     | Growing-up milk 3   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 | We<br>recommend<br>extraction<br>at 42° and<br>shaking<br>before<br>feeding |
| Hero     | Nutrasense 1        | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                                             |
| Hero     | Nutrasense 2        | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                                             |
| Hero     | Nutrasense 3        | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4 |                                                                             |
| Frisolac | 1                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4 |                                                                             |

|          |              |                                           |   |                                                        |
|----------|--------------|-------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------|
| Frisolac | 2            | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4 |                                                        |
| Kabrita  | GOLD 1       | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4 | Goat<br>formula:<br>follow<br>packaging                |
| Kruidvat | VOLLEDIGE 1  | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 | Store brand:<br>if recipe<br>changes use<br>Appendix 3 |
| Kruidvat | OPVOLGMELK 1 | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4 | Store brand:<br>if recipe<br>changes use<br>Appendix 3 |
| Kruidvat | OPVOLGMELK 3 | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4 | Store brand:<br>if recipe<br>changes use<br>Appendix 3 |
| Bebelac  | 1            | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 7 |                                                        |
| Bebelac  | 2            | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                        |
| Bebelac  | 3            | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                        |
| Bebelac  | 1 year       | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                        |
| Bebelac  | GOLD 1       | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 7 |                                                        |
| Bebelac  | GOLD 2       | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |                                                        |
| Bebelac  | GOLD 3       | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 7 |                                                        |
| Bebelac  | GOLD 4       | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 7 |                                                        |

|                       |            |                                           |   |                                                                                         |
|-----------------------|------------|-------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Bebelac               | Nutri 1    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4 |                                                                                         |
| Bebelac               | Nutri 2    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                                                         |
| Bebelac               | Nutri 3    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                                                         |
| Novalac               | 1          | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 7 | Some<br>Novalac<br>products use<br>60 ml per<br>scoop > see<br>Appendix 3<br>conversion |
| Neolatte              | Bio 1      | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4 | We<br>recommend<br>extraction at<br>42°                                                 |
| Neolatte              | Bio 2      | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 | We<br>recommend<br>extraction at<br>42°                                                 |
| Neolatte              | 3          | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                                                         |
| Nidina                | Optipro 1  | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4 |                                                                                         |
| Nidina                | Optipro 2  | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                                                         |
| Nidina                | Optipro 3  | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                                                         |
| Etos (store<br>brand) | Not listed | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | — | Not listed<br>> use<br>Appendix 3                                                       |

|                               |                     |                                           |   |                                                    |
|-------------------------------|---------------------|-------------------------------------------|---|----------------------------------------------------|
| Jumbo (store brand)           | Not listed          | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | — | Not listed<br>> use<br>Appendix 3                  |
| Albert Heijn<br>(store brand) | Not listed          | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | — | Not listed<br>> use<br>Appendix 3                  |
| Nutrilon<br>(Nutricia)        | Not listed (varies) | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | — | Not listed in<br>our tables<br>> use<br>Appendix 3 |

## ATTACHMENT 2 - OTHER BRANDS (EUROPE)

| Brand   | Milk powder name                   | Quantity (ml)                             | Milk powder concentration (g button) | Suggestions |
|---------|------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|-------------|
| Abbott  | Similac Advance 1                  | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4                                    |             |
| Abbott  | Similac Advance 2                  | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4                                    |             |
| Abbott  | Similac GOLD 3                     | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5                                    |             |
| Abbott  | Similac Gold                       | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4                                    |             |
| babybio | CAPREA 2                           | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5                                    |             |
| BLOMIL  | Adapted milk formula for infants 1 | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6                                    |             |
| BLOMIL  | Follow-up milk formula 2           | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6                                    |             |
| BLOMIL  | Follow-up milk formula 1-3 years   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6                                    |             |
| Cimilre | Infant formula 1                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5                                    |             |
| Cimilre | Infant formula 2                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5                                    |             |
| Cimilre | Infant formula 3                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5                                    |             |
| Enfamil | 1                                  | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 7                                    |             |
| Enfamil | 2                                  | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 7                                    |             |

|            |                     |                                           |   |                                                       |
|------------|---------------------|-------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------|
| Enfamil    | 3                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 7 |                                                       |
| Enfamil A+ | 1                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 7 |                                                       |
| Enfamil A+ | 2                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 7 |                                                       |
| Enfamil A+ | 3                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 7 |                                                       |
| Gallia     | BEBE EXPERT<br>AR 1 | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 | AR/thickened:<br>follow<br>packaging,<br>check mixing |
| Gallia     | BEBE EXPERT<br>PRE  | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 8 | Medical/<br>premature: only<br>as advised             |
| Lactogen   | 1                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |                                                       |
| Lactogen   | 2                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |                                                       |
| Lactogen   | 3                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |                                                       |
| Lactogen   | Gentle              | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |                                                       |
| Mamy Poko  | 1                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                       |
| Mamy Poko  | 2                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                       |
| Mamy Poko  | 3                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |                                                       |
| Meiji      | 1                   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4 |                                                       |

|          |      |                                           |   |  |
|----------|------|-------------------------------------------|---|--|
| Meiji    | 2    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 9 |  |
| Meiji    | HP   | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4 |  |
| Meiji    | STEP | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 9 |  |
| Milumil  | 1    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |  |
| Milumil  | 2    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |  |
| Milumil  | 3    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |  |
| Modilac  | 1    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |  |
| Modilac  | 2    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |  |
| Modilac  | 3    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6 |  |
| oh(melk) | 1    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |  |
| Picot    | 1    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |  |
| Picot    | 2    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |  |
| Picot    | 3    | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5 |  |

## **ATTACHMENT 3 - SELF DETERMINATION**

Use these steps when your brand/variant is not listed in the list of recommendations, the formula recipe/scoop has changed, or you are unsure your exact product matches the listed name.

First steps:

1. Find out how many grams of powder belong to 30 ml water (either directly or via a conversion).
2. Use the table on the next page to pick the matching G level (1–10).
3. On the device: choose temperature, choose QUANTITY (ml), set G, then press Milk.

| WEIGHT (g)<br>(grams per 30<br>ml) | QUANTITY<br>(ml)                          | MILK POWDER<br>CONCENTRATION<br>(g button) |
|------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 2.2 – 2.7 g                        | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 1                                          |
| 2.8 – 3.2 g                        | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 2                                          |
| 3.3 – 3.7 g                        | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 3                                          |
| 3.8 – 4.2 g                        | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 4                                          |
| 4.3 – 4.7 g                        | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 5                                          |
| 4.8 – 5.2 g                        | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 6                                          |
| 5.3 – 5.7 g                        | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 7                                          |
| 5.8 – 6.2 g                        | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 8                                          |
| 6.3 – 6.7 g                        | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 9                                          |
| 6.8 – 7.2 g                        | 60/90/120/150<br>/180/210/240/<br>270/300 | 10                                         |

**Step 1:** Check the information on your formula packaging  
Look at the formula tin or box and find two things:

1.1 How much water is used per scoop

This usually says something like:

- 1 scoop per 30 ml water,
- 1 scoop per 60 ml water

1.2 How many grams one scoop weighs

Sometimes this is written on the packaging.

If the grams per scoop are not written:

- Use a kitchen scale (preferably accurate to 0.1 g)
- Take one level scoop (do not press it down) > Weigh it

The result is the grams per scoop.

**Step 2:** Convert this to “grams per 30 ml”

The device always works with a standard amount:

grams of powder per 30 ml water.

So you need to know how many grams belong to 30 ml.

**Case 1: Your packaging says: 1 scoop per 30 ml**

Then you are already done.

Grams per 30 ml = grams of one scoop

Example:

1 scoop per 30 ml

1 scoop weighs 4.6 grams

This is grams per 30 ml = 4.6 grams and means you need to select 5g on the display.

**Case 2: Your packaging says: more than 30 ml (for example 60 ml)** Then you need to calculate.

Example:

1 scoop per 60 ml

1 scoop weighs 10.0 gram

Because 30 ml is half of 60 ml, you take half of the scoop weight.

$$10.0 \text{ g} \div 2 = 5.0 \text{ gram per 30 ml}$$

Simple rule to remember:

60 ml per scoop > grams per 30 ml = half the scoop weight. 5 grams means you need to select 5g on the display.

### **Step 3: Choose the correct G level**

Now you know how many grams per 30 ml your formula needs.

3.1 Look up this value in the table on page 108

3.2 Find the row that matches your grams per 30 ml

3.3 The number shown in that row is your G level

3.4 This G level is the milk powder concentration you set on the device.

## **Step 4: Prepare a bottle**

4.1 Fill water tank and powder container, and make sure the funnel is installed correctly.

4.2 Place the bottle under the outlet.

4.3 Select temperature (°C) (follow your formula packaging guidance).

4.4 Select QUANTITY (ml) (water amount), choose one of the device options shown in the table on page 107.

4.5 Select the G level shown in the table on page 107.

4.6 Press Milk to start.

4.7 When finished, gently shake/roll the bottle and check temperature before feeding. Important: QUANTITY (ml) is the water amount. The final bottle volume may be slightly higher after powder is added.



**VULPESGOODS**



**VULPESGOODS\_COM**



**VULPESGOODS\_COM**